une radiographie ainsi qu'une opération chirurgicale furent jugées nécessaires. Bourgeois fut ensuite reconduit à son domicile où il devra observer un repos de trois mois.

## FLERS

**Accident du travail.** — Marguerite Strubbe, 23 ans, rue H. Ghesquière, 27, soigneuse aux établissements Wattinne fils, piqûre infectée du médius droit : 15 jours de repos.

**Pour les chômeurs.** — Produit des quêtes du 29 mai 1932 au profit des chômeurs complets, liste Gille-Schroyers, 182 fr. 50 ; liste Lambert-Caby, 192 fr. 75 ; liste Desreumaux-Laneeuw 129 fr. ; liste Regolle-Callens 159 fr. 30 ; liste Callar-Tranchant 146 fr. 25 ; liste Décallonne-Caron 102 fr. 25 ; liste Ledoux-Lepers 178 fr 50 ; liste Waleff-Dzilinski 2'2 fr.; liste Ssponk-Delebecque 280 fr. 75 ; liste Bourgeois-Cignola 227 fr. ; liste Gilleman-Klimowski 288 fr. 05 ; liste Neveu-Chantaine 315 fr. 50 ; Mandart 10 fr., bons de denrées ; Ménard Félix 5 fr. denrées ; Tiers, un bon de 500 grammes de bœuf ; Narguet, un paquet de café ; Covillers, 5 bons de de 5 fr. de viande ; Viane, 1 bon de viande à 5 fr. ; Vve Dehoecq, 1 bon denrées de 3 fr. ; Roussel Louis, 8 bons de viande ; quête au concours de tir à la carabine chez Emile Delplanque, rue du Recueil, 26 fr.

**Enquête de commodo et incommodo.** — Une enquête de commodo et incommodo est ouverte à la mairie, sur le projet de lotissement d'une parcelle de terrain, section B, n° 1.381, appartenant à Mme Grinda, 33, avenue Charles-Floquet, à Paris.

Les pièces de l'affaire seront déposées en mairie, du 3 juin au 11 juin, aux heures d'ouverture des bureaux.

M. Coville, Alphonse, commissaire-enquêteur, recevra en mairie, le lundi 13 juin, de 11 à 12 h., les observations sur le projet.

**Avis aux chômeurs partiels.** — Les secours aux chômeurs partiels admis par la Commission, pour la période du 23 au 28 mai, seront payés le samedi 4 juin, pour le Breucq, à 14 h. 30, au bureau annexe, rue J.-Bte-Bonte ; pour le Bourg, à 11 h., à la mairie.

**Etat civil.** — Publications. — Raphael Delbois, mécanicien, rue du Recueil, 92, et Fernande Berten, cuisinière, rue Charles-Quint à Roubaix.

## TOUFFLERS

**Amicales laïques.** — Tous les membres de l'Amicale des anciens élèves des écoles laïques sont priés d'assister à la réunion, qui aura lieu au Foyer des Amicales (Au Sabotier), le dimanche 5 juin à 10 heures.

Objet : organisation des fêtes et concours de 1932.

## LEERS

### LA ST-JEAN-BAPTISTE FETERA PROCHAINEMENT SON 50e ANNIVERSAIRE

La société de secours mutuels Saint-Jean-Baptiste fêtera son cinquantième anniversaire de sa fondation le dimanche 26 juin. Le comité vient d'établir le programme de cette fête, que nous publions ci-dessous :

A 11 h., dépôt de gerbes de fleurs au monument aux morts du cimetière et sur les tombes des présidents et membres décédés.

A 11 h. 15, salle municipale des fêtes, assemblée générale de la Saint-Jean-Baptiste, ainsi que de l'Union des sociétés de secours mutuels du canton de Lannoy, sous la présidence du Conseil supérieur de la mutualité française et de M. Victor Degouy, président de l'Union départementale des sociétés de secours mutuels du Nord.

A 13 h., banquet par souscription, salle de l'Harmonie, où les vins d'honneur seront offerts.

A 16 h. 30, cortège par les rues Thiers Joseph-Leroy, Victor Hugi et de la Mairie.

A 17 h., sur le kiosque de la place de l'Eglise, conférence sur la mutualité, par M. Georges Petit, remises de médailles et diplômes aux vieux sociétaires de la société Saint-Jean-Baptiste. — A 17 h. 30, concert par l'Harmonie Municipale. — A 19 h., exécution par la chorale « l'Orphéon Leersois ».

**Baignade interdite.** — Depuis quelque temps, des jeunes gens ont pris l'habitude de se baigner dans l'étang de la briqueterie Virnot, qui, par sa profondeur, constitue un danger sérieux : nu de ces imprudents a failli perdre la vie. Des contraventions ont été dressées contre six jeunes gens : Caltez, Coulereel, Vanmarck, Mazurelle, Lefebvre Louis et Henri. Une surveillance particulière va être exercée et des poursuites seront exercées contre tous ceux qui enfreindront l'interdiction de se baigner dans l'étang précité.

# Tourcoing

BUREAUX : Rue Fidèle Lehoucq, - TOURCOING — Téléphone 9.85
DÉPOT DE VENTE : 50, Rue Motte (En face le Conditionnement)

## LES FETES QUADRIENNALES AU FRESNOY-CONGO

Le comité des fêtes invite les commerçants à assister nombreux à la grande braderie qu'il organise le samedi 11 juin, rue du Blanc-Seau et rues adjacentes. 200 francs de primes seront tirées au sort entre tous les vendeurs.

Inscription chez M. Windey, 35 bis, rue du Fresnoy.

A 19 h., tirage et distribution des primes chez M. Delberghe, 1, rue du Canal (barrière du Blanc-Seau).

Le soir, un retraite aux flambeaux est organisée avec le concours de l'Harmonie du Blanc-Seau. Une tombola dotée de 200 francs de primes sera tirée entre tous les enfants porteurs d'allumoirs.

Tirage des primes chez M. Delporte, rue Kléber. Distribution chez M. Duchaussoir, rue du Bassin. Le comité invite les habitants du quartier à pavoiser leurs maisons pour le jour de la fête.

### LA DOUANE SAISIT 48 kg DE TABAC

Les préposés des douanes de Tourcoing ont arrêté une bande de fraudeurs, les nommés Georges Beckaert, 42 ans, demeurant 4, rue de Dombasle, à *Roubaix*, porteur de 20 kg de tabac d'origine étrangère ; Stéphan Peters, 43 ans, demeurant 118, rue de la Latte, avec 24 kg ; son complice est en fuite ; enfin, Adelsonde Dessauvages, 24 ans, demeurant à Mouscron (Belgique), 40, rue de l'Avenir, qui avait un ballot de 4 kg 500 de tabac à fumer de provenance belge.

La gendarmerie de *Tourcoing* a conduit le trio à Lille où il a été déféré au Parquet et écroué.

### VISITE D'OFFICIERS DE L'ECOLE SUPERIEURE DE GUERRE

Une délégation d'officiers de l'Ecole supérieure de guerre visitera certaines usines de notre ville, le mardi 14 juin.

Un banquet sera offert par la Chambre de Commerce dans le hall du Palais de la Bourse, place Charles-Roussel, à 12 h. 30.

### LA FETE DE BIENFAISANCE DE L'ŒUVRE LA « BROUETTE A LA MER » AUX ORIONS

Nous avons annoncé déjà la fête philanthropique qui se déroulera dimanche 5 juin, et qui aura pour cadre le magnifique Parc des Orions, et dont le bénéfice ira aux enfants nécessiteux, afin de leur faire passer un mois à la mer.

Rien n'a été négligé pour donner à cette fête tout l'éclat désirable. Un comité particulièrement actif s'est dévoué pour la mettre sur pied et l'on peut être assuré que malgré la disette des temps, ces festivités ne devront rien à leurs devancières.

Que chacun se rende donc dimanche prochain au Parc des Orions.

### APRES L'ASSEMBLEE GENERALE DE LA CAISSE PRIMAIRE DE LA FEDERATION DES COMBATTANTS

Une erreur de dates s'est glissée dans le rapport présenté à l'assemblée du 29 mai, en ce qui concerne les assurés chômeurs complets. Les versements de la Caisse Générale de Garantie seront faits à partir du 1er janvier 1932 (et non du 1er avril) et les prestations pourront être payées pour les maladies se déclarant entre le 1er avril et le 30 juin (et non entre le 1er juillet et le 30 septembre), sous réserve de remplir les conditions imposées.

### VENTES PUBLIQUES DE LAINES

Elles auront lieu les lundi 4, mardi 5 et mercredi 6 juillet 1932, en la salle des ventes, 38, rue de Roubaix, à Tourcoing et dans l'ordre suivant :

Le lundi soir 4 juillet, à 15 h., les laines lavées, déchets de peignage, peaux et marchandises diverses (en cas de nécessité).

Le mardi matin 5 juillet, à 7 h. 30 : La première partie du catalogue des déchets divers, 700 lots environ.

Le mardi soir 5 juillet, à 14 heures : les laines cardées, peignées, filées et la 2e partie du catalogue des déchets divers.

Le mercredi matin 6 juillet, à 7 h. 30 : les laines d'importation directe et les écarts de laines brutes.

Le mercredi 6 juillet, à 14 heures : Les blousses.

Les vendeurs sont priés d'établir un classement par catégorie de marchandises : 1. Laines cardées, peignées et filées ; 2. Laines brutes ; 3. Laines lavées à fond ; 4. blousses ; 5. Déchets de peignage ; 6. déchets divers.

Les classements doivent nous parvenir au plus tard le 13 juin.

Les marchandises devront être livrées dans nos magasins pour le 13 juin : 1) 38, rue de Roubaix (laines brutes, lavées, cardées, peignées et filées). — 2) 24, rue de la Fonderie (blousses et déchets).

Les marchandises doivent être accompagnées d'une note détaillée indiquant : nature, nombre de colis, marques, numéros, poids et tare par balle. — Valeur pour l'assurance incendie du lot.

Les limites de vente ou l'ordre de vente au mieux doivent nous parvenir par écrit au plus tard 48 heures avant la vente sinon les lots seront retirés.

## LA KERMESSE DU LYCÉE

La Foire aux Plaisirs qu'organisent l'Association des Anciens Elèves et la Jeune France du Lycée de Tourcoing, aura lieu dimanche 5 juin, au Lycée, de 15 à 20 h.

Les organisateurs, soucieux de donner l'éclat nécessaire à cette fête, qui est une innovation, ont apporté un soin tout particulier à la décoration des différentes installations situées dans un cadre intime qui réjouira les familles et les amis du Lycée.

Le programme des plus alléchants et des plus variés réservera des distractions à tous, petits et grands.

La fête commencera à 15 h. par un concert musical donné par le Club Symphonique ; de 16 à 18 h., deux grandes représentations auront lieu au Cirque Zoo et au Théâtre Moutmartrois ; de 18 à 20 h., sauterie et cotillons ; à 20 h., tirage de la tombola monstre gratuite.

Pendant la durée de la Foire, de nombreuses attractions comprenant des loteries, des jeux d'adresse, des jeux enfantins, un lâcher de ballons, buffet de choix, etc..., permettront à tous de passer une après-midi agréable.

### CERTIFICATS D'APTITUDES PROFESSIONNELLES A L'INSTITUT SEVIGNE

Les épreuves du certificat d'aptitude professionnelle auront lieu aux jours et heures suivants :

**Couturières, modistes, piqurières.** — Epreuves de base : vendredi 3 juin, de 18 à 20 h. 30 ; épreuves pratiques : du 6 au 22 juin.

**Professions commerciales.** — Epreuves de base : mardi 7 juin et mercredi 8 juin de 19 h. à 20 h. 30.

Comptabilité : lundi 13 juin et lundi 20 juin, de 19 h. à 20 h. 30 ; Anglais : mardi 14 juin et mardi 21 juin, de 19 h. à 20 h. 30 ; Correspondance commerciale mercredi 15 juin, de 19 h. à 20 h. 30 ; Sténographie : vendredi 17 juin, de 19 h. à 20 h. 30 ; Dactylographie : jeudi 16 juin, à 19 heures.

**Diplôme d'éducation ménagère.** — Epreuves de base : lundi 6 juin, de 17 à 20 h. 30 ; repassage-cuisine : lundi 13 juin et mardi 14 juin, à 18 heures ; raccommodage : jeudi 23 juin, de 17 h. à 20 h. 30.

### CONCERT PUBLIC

Dimanche 5 juin à 16 h. 30, aura lieu un concert public au Parc des Francs, par l'Harmonie « La Fraternelle », sous la direction de M. G. Dherin.

En voici le programme : 1. Marche Beauceronne (Bouillet) ; 2. Ouverture du Rocher fantôme (F. Popy) ; 3. Fantaisie ballet (L. Montagne) ; 4. Ballet de Faust (numéros 1, 2, 3, 4, 5, 6), arrangement de Mayeur (Gounod) ; 5. Douce caresse, valse, arrangement de Maqeur (Gillet).

### LA CRIÉE AUX HALLES

Marchandises vendues à la criée le 2 juin. — Cerises, 4 fr. le kilo ; pois verts, 2 fr. le k. ; pommes de terre, 1 à 1.25 le kilo ; choux-fleurs, 0.70 à 2.10 la pièce ; artichauts, 0.75 à 1.80 la botte ; salades, 3 à 5 fr. le panier ; échalottes, 0.45 la botte ; fruits au elrop, 1.90 à 6 fr. la boîte ; Camemberts, 0.60 à 1.25 l'unité ; Maroilles, 1.75 l'unité ; Munster, 8 fr. l'unité ; Hollande, 4.75 à 10 fr. le k. ; Gouda, 7.50 à 8 fr. le k. ; Port-Salut, 8.50 le k. ; beurre, 14 à 18 fr. le k. ; pain d'épices, 5.25 le k. ; merluches, 0.90 à 1.80 le k. ; maquereaux, 1.10 à 1.50 le k. ; merlans, 0.60 à 1 fr. le k. ; plies, 1.50 à 1.80 le k. ; raies, 0.75 à 2.20 le k.

### FUNÉRAILLES

Vous êtes priés d'assister aux funérailles de **Mme Louis DUYCK**, née **Marie VANDAELE**, décédée à Tourcoing le 1er juin 1932, dans sa 55e année, administrée des sacrements, lesquelles auront lieu le Samedi 4 Juin, à 9 h. 30. Assemblée à la maison mortuaire, rue de la Tranquillité, 9, à 9 h. 20.

Il ne sera pas envoyé de lettre de faire-part, le présent avis en tenant lieu.

## Sociétés et Comités

A. C. — **Groupe de la Tossée** : Réunion mensuelle au siège, 2, rue de la Fonderie, dimanche 5 juin à 11 h. 15. Les adhérents détenteurs de cartes de solidarité et d'entraide sont priés de les remettre au trésorier. Après la réunion, distribution de bons d'achats aux chômeurs du groupe.

AMICALE SEVIGNE. — Les Anciennes Elèves organisent une sortie à Turgis le 12 juin. Le départ de l'école aura lieu à 7 h. et le retour vers 21 h. Le prix de l'excursion est de 35 fr., tous frais compris, soit voyage en autocar, dîner, visites de musées, promenade en canot automobile, etc... Les Amicalistes qui n'auraient pas encore donné leur inscription sont priées de le faire d'urgence.

SECOURS MUTUELS LA PREVOYANCE. — Le Conseil d'administration de la Société a décidé de se rendre en cortège au cimetière principal, le dimanche 5 juin, pour rendre hommage et déposer une gerbe sur les tombes de M. le docteur Dewyn, fondateur de la Société, MM. Henri Paris, Delphin Dumortier et J.-Bte Petit, présidents.

Les membres de la Société sont cordialement invités à cette manifestation, qui doit être aussi imposante que celle du 13 mars lors du cinquantenaire de la Société.

Le rassemblement se fera place Victor-Hassebrouck, à 9 h. 45, et le départ à 10 h.

A cette occasion, une tombola sera tirée le dimanche 21 août, jour de l'assemblée générale ; des tickets seront distribués aux sociétaires présents à cette manifestation.

# LES EMBELLISSEMENTS DE TOURCOING

## L'ACHÈVEMENT DE LA PLACE CHARLES-ROUSSEL

Nos deux photos donnent deux aspects des travaux effectués Place Roussel. — Celle du haut fut prise le 21 avril, au début des travaux ; celle du bas, prise hier, montre le dégagement de la Place.

Nous avons déjà relaté à plusieurs reprises les embellissements que l'on est en train de faire subir aux quartiers du centre à Tourcoing.

Le plan d'aménagement mis sur pied en 1926, par M. le sénateur-maire, Gustave Dron, prévoyait notamment l'agrandissement de la place Charles-Roussel. Cette place, qui fait pendant à la Grand'-Place, à laquelle elle est réunie par la place de la République. Elle s'appelait jadis la Petite-Place, et était séparée des autres par un pâté de maisons qui fut démoli dans le courant du XIX siècle, comme conséquence d'un premier aménagement urbain.

La place Charles-Roussel était devenue trop exiguë, pour le gros roulage actuel. En effet, des rues très fréquentées, mais d'un autre âge, étroites et sinueuses, comme les rues Martin, Sainte-Ursule, des Ursulines, des Anges, y aboutissent et de fréquents accidents se produisaient. Ces rues et carrefours sont en effet, fréquentés surtout par les nombreux autobus transportant les ouvriers des communes belges de la banlieue.

La foire, elle aussi, installée à cet endroit, se trouvait à l'étroit, et, chaque année, un grand nombre de forains devaient être refusés faute de places, contrairement à ce qui se passe dans la ville voisine, de Roubaix, où la place ne manque pas.

Les grands immeubles bordant la place en bordure des rues Sainte-Ursule et Martinc, vont avoir vécu. Commencées il y a quelques mois, les travaux sont en bonne voie d'achèvement et la place prend une allure nouvelle, qui dégage le Palais de la Bourse de Commerce et le clocher de l'église Saint-Christophe. On peut se rendre compte de la transformation en examinant nos clichés qui montrent l'état des lieux en avril et actuellement. Il reste à jeter bas, le rez-de-chaussée de la dernière maison, et il faudra dégager les démolitions et procéder au pavage.

Peut-être aurons-nous une place Charles-Roussel doublée pour le 14 juillet, ce qui n'aurait rien de sensationnel, à considérer le rythme actuel des travaux.

R. P.

CLUB SYMPHONIQUE DES PIATS. — Aujourd'hui vendredi, à 19 h., répétition générale au nouveau siège, « Café François », angle des rues Winoc-Chocqueel et du Château.

HARMONIE MUNICIPALE. — Ce soir, à 20 h., répétition générale. Programme de la messe donné à l'occasion du jubilé de 50 ans de mariage des époux Hocepied-Beyens.

FANFARE LES INTIMES. — Aujourd'hui vendredi, à 19 h. 15, répétition générale obligatoire.

### SOCIÉTÉS SPORTIVES

**Cyclisme.** — **Vélo-Club Tourquennois.** — Les coureurs disputant le Circuit Franco-Belge doivent rapporter au siège une mutuelle avec bidons pour le contrôle de Tourgal. Soigneurs M. et Mme Houpline. Vestiaire pour cette épreuve : Café de la Grande Pinte, Bd Gambetta, Roubaix.

**— Fanfare Cycliste.** — Aujourd'hui vendredi, répétition générale à 20 h. — Dimanche 5 juin, rv. au local à 9 h. pour se rendre à Roubaix pour le départ du Circuit Franco-Belge.

**Athlétisme.** — **Amicale Colbert** : Entraînement pour la section, terrain des Orions, ce vendredi à 19 h. sous la direction du moniteur-chef.

**Sport Ouvrier Tourquennois.** — Dimanche 5 juin, match entre possible et probable. Rv. chez M. Castel, à 9 h. Présence obligatoire. Amende aux absents.

### ETAT-CIVIL

**Naissances.** — Arlette Dorchies, rue Turgot, 27. — Régine Staelens, rue du Clinquet, 111. — Brigitte Lebrun, rue du Caire, 2.

**Publications.** — Victor Pycke, négociant, place de la Victoire, 4, et Madeleine Jorry, s. p., à Troyes.

**Décès.** — Gabrielle Phalempin, 32 ans, sojgneuse, épouse Moise Maerte, ch. Denis-Papin, 219. — Marie Vandacle, 54 ans, s. p., épouse Louis Duyck, rue de la Tranquillité, 9. — Philomène Desrennaux, 80 ans, s. p., veuve Fidèle Barbieux, rue de Denain, 33. — Marie Salembier, 80 ans, s. p., célibataire, rue Pasteur, 38.

## HALLUIN

### *L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU S.I. « LES AMIS D'HALLUIN »*

Le syndicat d'initiative « Les Amis d'Halluin » a tenu une assemblée générale, mercredi soir, à 20 heures, salle du Foyer de la Paix.

M. Maurice Toulemonde présidait la réunion. Au bureau, on remarquait M. Henri Delaïosse, trésorier et les membres de la Commission.

Le Président commenta les différents fait locaux passés depuis l'assemlbée de mai dernier.

Il aborda ensuite la question du 14 juillet. Cette fête n'ayant plus lieu en ville, le S. I. se propose de la reconstituer. Un programme est envisagé. Pour le cortège, un appel sera fait à toutes les sociétés locales. Le départ se ferait place Sébastopol et le cortège suivrait l'itinéraire suivant : rue de Lille, Jean Jaurès, Emile Zola, des Ecoles, Neuve, de Lille, de la Gare et la dislocation à la place Verte.

Des concerts seront organisés avec le concours des sociétés musicales de la Ville.

Au terrain des Sports, de l'O. S. H., rue de Lille, il y aura un lâcher de pigeons.

On diccute aussi la date de l'exposition annuelle, qui aura lieu à Bray-Dunes, avec une halte à Poperinghe, Ypres et Furnes.

D'autres projets sont à l'étude. Des questions d'ordre intérieur sont ensuite résolues. La réunion prit fin à 22 h.

**Familles nombreuses.** — **Les bénéficiaires de l'encouragement national aux familles nombreuses ayant choisi le mode de paiement mensuel, sont invités à se présenter chez M. le percepteur, rue du Midi, 41, le samedi 4 juin courant, de 14 à 16 heures, munis de leur carte d'identité, en vue de toucher l'allocation de mai 1932.**

### *Les Finances Municipales*

Après l'examen et l'approbation du compte administratif du Maire, du compte de gestion du Receveur municipal pour 1931, du budget communal pour 1932, qui a fait l'objet d'un de nos précédents articles, le Conseil municipal, dans cette même réunion, a eu également à examiner les comptes du Bureau de Bienfaisance et de l'Hospice.

Les rapports de la Commission des Finances les commentent ainsi qu'il suit :

**POUR L'HOSPICE**

« L'examen du compte d'administration présenté par la commission de l'Hospice et le compte de gestion du receveur de cet établissement charitable pour l'exercice 1931, n'a fait l'objet d'aucune remarque de la part de votre commission des Finances. Ces comptes se présentent comme suit :

| | |
|---|---|
| Recettes (y compris l'excédent de l'exercice précédent | 392.887 fr. 02 |
| Dépenses | 306.027 fr. 44 |
| Excédent de recettes | 86.859 fr. 58 |

à porter au chapitre des recettes supplémentaires au budget de l'année courante ».

« La Commission administrative de l'Hospice nous présente pour l'exercice 1932 son budget supplémentaire. Les chapitres de ce budget se balancent en recettes et en dépenses à 86.099 fr. 58, et n'ont point soulevé d'observation.

En conséquence, nous vous proposons d'adoption du budget supplémentaire tel qu'il est présenté par l'Administration de cet établissement.

« En même temps que le budget du Bureau de bienfaisance, l'Administration municipale a soumis à votre Commission des Finances, celui de l'Hospice pour l'exercice 1933. Les prévisions figurant à ce budget sont égales en recettes et en dépenses au chiffre de 253.240 fr. 00.

Votre Commission, après avoir pris connaissance du budget et des documents à l'appui, considère qu'il est régulièrement établi et vous propose de donner un avis favorable à son approbation par l'Autorité Supérieure ».

**POUR LE BUREAU DE BIENFAISANCE**

« Votre Commission des Finances, chargée de l'examen du compte administratif du bureau de bienfaisance et du compte de gestion du receveur pour l'exercice 1931, a constaté que ces deux comptes sont en parfaite concordance.

Les recettes, y compris l'excédent de l'exercice précédent, s'élèvent à..... 486.669 fr. 47

Dépenses ..... 452.814 fr. 93

Excedent de recettes..... 33.855 fr. 54

En conséquence, elle demande au Conseil municipal de prendre la délibération suivante :

« Le Conseil municipal, vu le compte administratif du bureau de bienfaisance et le compte du receveur dudit bureau pour l'année 1931 ; Considérant que ces comptes paraissent bien réguliers et qu'ils n'ont soulevé ni observations, ni réserves de la Commission administrative ; Est d'avis qu'il y a lieu de les approuver.

« Le budget supplémentaire pour l'exercice 1932, par la Commission administrative du Bureau de bienfaisance, se balance en recettes et en dépenses à 33.855 fr. 04. Les recettes se composent de l'excédent résultant de l'exercice 1931. Les dépenses comportent des supplements proposés à divers crédits inscrits au budget primitif que l'administration charitable estime insuffisants. En conséquence, votre Commission est d'avis qu'il soit approuvé dans tous ses résultats.

« Votre Commission des Finances a examiné également le budget primitif pour l'exercice 1933, proposé par la Commission administrative du Bureau de Bienfaisance. Les recettes dans lesquelles figure la subvention communale de 100.000 francs s'équilibrent avec les dépenses au chiffre de 138.913 francs 10.

Après avoir pris connaissance de ce budget et des documents à l'appui, votre Commission considérant qu'il est établi de manière à assurer convenablement les divers services de secours tout en ménageant les ressources de l'établissement charitable, invite le Conseil à émettre un avis favorable à son approbation.

**AU GROUPE DES FAMILLES NOMBREUSES**

Le groupe d'Halluin des Familles nombreuses s'apprête à fêter ses dix membres qui recevront dans une réunion prochaine, la médaille des Mères Françaises.

Cette assemblée générale aura lieu le 12 juin, à 11 heures, salle du café des « Vieux Amis », rue des Ecoles. Recevront :

Médaille d'or : Mme Lootens-Alberg. Médaille d'argent : Mmes Vanhorne-Vanlerberghe et Van Rysselbergh-Zolle.

Médaille de bronze : Mmes Blesbrouck-Vandevoghel, Wynkier-Bouckaert, Desmet-Vandenbon, Dekeyser-Fesse, Tierrie-Tierrie, Lewerte-Ramaon, Pattyn-Valcke.

Après la remise des diplômes et médailles, un vin d'honneur sera servi et une brillantye tombola sera tirée.

Dimanche prochain 5 juin, une permanence sera établie au local, de 11 à 12 heures.

A l'assemblée du 12 juin, ne pourront y assister que les membres du groupe.

**Cercle d'études historiques.** — Ce vendredi, à 19 h. 30, au Foyer de la Paix, réunion. Au programme :

1. Conférence historique « La guerre de Cent ans » ; 2. Causerie sur les Actualités de la Semaine ; 3. Lecture : « L'attaque des Dardanelles » par les flottes françaisse et anglaises en mai 1915.

Contrairement à ce qui a été indiqué précédemment, les prochaines séances commenceront à 19 h. 30 au lieu de 20 heures. Tous sont cordialement invités.

**Amicale des Médaillés du Travail.** — Dimanche prochain 5 juin, permanece de 10 h. 30 à 12 heures. Paiement des allocations mensuelles et versement des cotisations.

**Statistique de l'état civil.** — Le service de l'état civil a enregistré, au cours du mois de mai dernier, 26 naissances, 6 décès et 9 mariages.

**Football.** — **Olympique Sporting** : Rencontres du 5 juin : Les Halluinois clôturent la saison et recoivent en la circonstance, en championnat des Stadistes Roubaisiens à 15 heures. — Eq. 1A contre S.R. 1B à 10 h. à Roubaix. Rdv. à 8 h. 15 au siège, auto.

## RONCQ

**Vaccinations et revaccinations gratuites.** — Le maire informe ses administrés que des séances de vaccination et de revaccination gratuites auront lieu, savoir : à la mairie, le mercredi 8 juin, de 17 à 18 h., pour le Centre ; à l'école communale des garçons du Blanc-Four, le vendredi 10 juin, de 17 à 18 h., pour les habitants du Blanc-Four. La revision sera faite de 17 à 18 h., le 15 juin, au Centre, et le 17 juin, au Blanc-Four.

Il est rappelé que la vaccination est obligatoire au cours de la première année de la vie, ainsi que la revaccination au cours de la onzième année et de la vingt et unième année.

**Pointage des chômeurs.** — Les chômeurs partiels sont pointés ce matin, vendredi, de 9 à 11 h. 30. Les chômeurs complets, cet après-midi, de 14 h. 30 à 15 h., dans la salle municipale de gymnastique.

**Harmonia Ouvrière.** — Ce soir, vendredi, à la Maison du Peuple, à 20 heures, répétition pour tous les musiciens.

## NEUVILLE-EN-FERRAIN

**Société de secours mutuels « Les Anciens Militaires ».** — L'exercice 1931-32 étant terminé, le Comité invite ceux qui désireraient adhérer au groupement d'assister à la réunion qui aura lieu dimanche 5 juin, à 18 h. 30, au siège, chez M. Edouard Coone.

Le meilleur accueil leur est réservé.

## MOUVAUX

**Lire d'autre part en « Informations générales » : LE JEUNE ARTILLEUR TOMBE DE CHEVAL A DOUAI, EST DÉCÉDÉ.**

## Les Spectacles à Lille

### AUJOURD'HUI VENDREDI

**Alhambra.** — 20 h. 30 : « Mais... les hommes n'en sauront rien ».
**Ambassadeurs.** — 15 et 20 h. 45 : « C'est le Printemps ».
**Familia.** — Permanent 10 h. 30 à 19 h. Soirée 20 h. 30 : « Résurrection ».
**Capitole.** — 15 et 20 h. 45 : « Le dernier choc ».
**Gamès.** — 15 h. 15 et 20 h. 45 : « Le bonhomme ».
**Omnia.** — 15 h. 15 et 20 h. 30 « Marions-nous ».
**Union.** — 20 h. : « Carmen », avec Raquel Meller.
**Orphéon.** — « La Fortune ».

# EN BELGIQUE

## MOUSCRON

**Etat civil.** — Naissances. — Dhclit Yvette, rue du Labyrinthe, 227. — Labeeuw Achille, Maternité. — De Puysse Raymonde, Maternité. — Dujardin Germain, Maternité. — Deroubaix Jacques, rue du Couet, 140. — Vancorsells Roger, Maternité. — Hommé Anne, rue Verte, 36. - Lanckriet Remi, avenue de la Bourgogne, 217.

Publications. — Delemme Gustave, épicier, et Seynaeve Hermina, boutiquière.

Décès. — Debu Joseph, 28 ans, rue du Roitelet. — Massez Robert, 38 ans, rue de la Bouverie, 9. — Vienne Théophile, 67 ans, rue A. Den Reep, 63. — Lobel Denise, 2 ans, rue du Gaz, 10. — Dely Désiré, 52 ans, rue des Tailleurs, 48. — Penninck Henri, 78 ans, rue de Bruxelles, 3. — Cossement Elodie, 68 ans, rue A. De Backer, 1. — Vandekerchove Arthur, 59 ans, rue du Midi, 15.

## MENIN

**Etat civil.** — Naissances. — Verstraete Walter, 5, Porte de Bruges. — Delmotte Frédy, 1, rue Paul-Janson. — Sterens Roger, 8, rue de l'Egalité. — De Meyer Nadia, 6, rue de l'Egalité. — Dupont Bernard, 71, rue des Métiers. — Fournier Jean, 37, avenue de la Ferme. — Ackou Denise, 289, Bas-Chemin. — Ostyn Marie, 11, rue du Pont-aux-Anes.

Publications. — Demeester Daniel, aide-pharmacien, rue de Gheluwe, 18, et Bouba Geraline, ouvrière de fabrique, rue de Furnes, 35. — Demeester Victor, chauffeur d'auto, rue de Gheluwe, 18, et Bouba Pauline, ouvrière de fabrique, rue de Furnes, 35. — Billiet Théophile, ouvrier tabac, à Gheluwe, et Nuytten Berthe, ménagère, rue d'Ypres, 401.

Décès. — Decourtray Pauline, sans prof., épouse Trantesaux Adolphe, rue d'Ypres, 152. — Nuytte Sidonie, sans profession, 87 ans, veuve Poitie Henri, rue d'Ypres, 199. — Ramaut Daniel, 1 mois, rue de la Lys, 15. — Lieukneht Louis, sans profession, 81 ans, rue Wahis, 129. — Debeyser Leopold, marchand de lait, 51 ans, rue Wahis, 21. — Regolle Elodie, ménagère, 66 ans, boulevard de la Liberté, 163. — Ares Sébastiaan, sans profession, 74 ans, rue de Lille, 67.

## COURTRAI

### LE CONSEIL COMMUNAL A VOTÉ DIVERSES SUBVENTIONS ET DÉCIDÉ CERTAINS TRAVAUX

Sous la présidence de M. Léopold Gillon, bourgmestre, le Conseil communal s'est réuni à l'Hôtel de Ville. Il a approuvé la construction de cinq maisons ouvrières dans le chemin vicinal n° 76 ; décide la restitution d'une taxe sur l'exploitation du quai des Pêcheurs. Il fixe ensuite le traitement d'une institutrice communale et approuve le projet de création d'une seconde école gardienne pour filles. La commission communale d'assistance publique se voit accorder un crédit supplémentaire pour 1932 et reçoit l'approbation du Conseil sur son projet de construction d'une nouvelle maternité.

Le compte de 1931 de la Fanfare Royale Communale se clôturant avec un excédant de 17.551 fr. 35, est approuvé. Le Conseil accorde un subside de 1.000 fr. pour clôturer le compte de 1930-31 de l'école provinciale d'Horticulture et approuve le budget pour 1931-32 se clôturant en recettes et en dépenses à 36.415 francs. MM. Byttebière frères, sont déclarés adjudicataires pour les travaux de repavage à effectuer à la chaussée de Marche, moyennant le montant de leur s'élevant à 623.379 fr. 25.

Les projets d'ouverture d'une nouvelle rue entre le quai des Pêcheurs et le chemin de fer vers Renaix et sur un terrain appartenant à la Ligue du Coin de Terre, sont approuvés.

Un crédit de 11.771 fr. 10 est voté pour l'exécution des travaux de remblayage du nouveau quartier, situé entre la Lys et la chaussée de Bruges ; le conseil approuvant en outre les travaux de remblayage d'une partie du Klakhairsbeek, située entre la chaussee d'Audenaerde et l'avenue Hugo Verriest ; le projet de repavage et de placement des égouts dans la rue du Ruisseau, ainsi que les travaux de modifications à apporter au bureau de la douane et à l'entrepôt.

Les crédits ci-après ont été accordés : 9.550 fr. 24 pour 1931 et 7.250 fr. pour 1932, pour l'école moyenne de l'Etat ; 4.500 fr. au corps communal des sapeurs-pompiers pour l'organisation d'une fête ; 2.000 fr. à la société colombophile « Onze belangen », pour l'organisation d'un concours ; 4.000 fr. au groupe Espérantiste de Courtrai, pour l'organisation d'un congrès ; 500 fr. au Photo Club Courtraisien pour une exposition ; 5.000 francs au comité des fêtes St-Jean pour 5.000 fr. à la société des Beaux-Arts pour le transport des peintures au nouveau musée ; 1.000 fr. à la société des sourds-muets ; 900 fr. pour les fêtes organisées par la Journée Coloniale.

Le Conseil a ensuite approuvé la création d'une section et nouveau règlement de police ; il accepte la démission d'un agent de police et procède à l'attribution des subsides pour la kermesse communale de 1932. MM. Urbain Lefere et Julien Deprez ont été nommés agents de police.

### LES COLLISIONS

Vers 6 h. 30 une collision s'est produite au petit pont de la Lys, côté de la basseville, entre le cycliste Hippolyte P..., demeurant rue de Courtrai à Bisseghem, venant du quai de la fabrique pour entrer au quai de Dixmude, et l'auto de M. Arthur Has, négociant, demeurant à Arcoye. Le vélo était endommagé et le cycliste avait quelques contusions.

— Une autre collision s'est produite coin de la rue Steenpoort et rue Saint-Jean, entre l'auto de Henri Nieuwauk, voiturier-expéditeur, demeurant rue du Nord et la voiture attelée d'un cheval appartenant à Rémi Stichelbaut, marchand de lait, demeurant à Belleghem, ebenin de terre de Sweveghem. Tout se borna à des dégâts matériels.

**Arrestation d'un vagabond.** — Le nommé De Buysschen Isidore, ouvrier cordonnier, âgé de 56 ans, natif de Gand, qui avait résidé plusieurs années en France, n'avait plus de travail ni de moyens d'existence, s'est constitué prisonnier mercredi. Il a été traduit devant le juge de paix qui l'a condamné à un séjour indéterminé à la maison de refuge à Maeryplas. Il a été écroué à la prison.

## LENDELEDE-LEZ-COURTRAI

### *UN VIOLENT INCENDIE*

Vers 3 h. 30 un violent incendie s'est déclaré à la maison, dont le toit est couvert de chaume, habitée par Emile Maes, ouvrier en lin demeurant hameau « Hoogbe », près de la gare. Le feu prit une rapide extension et en peu de temps il ne formait qu'un brasier. On n'a pu que sauver quelques meubles. La cause de l'incendie est inconnue.

## INGELMUNSTER

### MORTEL ACCIDENT D'AUTO

Vers 16 h. 3, le conducteur de l'autobus faisant le service d'autobus Rouliers-Courtrai, venait de la direction d'Emelghem vers Ingelmunster. Le conducteur passa la barrière du chemin de fer Ingelmunster-Chieit, pour atteindre la rue de l'Ouest, quand tout à coup un cycliste, Georges Depraetère, âgé de 32 ans, ouvrier brossier, demeurant hameau « St-Janshock » à Iseghem, sortit de ladite rue pour se diriger vers Emelghem. Sur le cadre de la bicyclette se trouvait la petite fille, âgée de 7 ans, de la sœur de Depraetère. Le cycliste Depraetère, malgré la chaussée assez étroite, voulut la traverser. Le malheureux cycliste tomba sur la chaussée et la petite fille roula sous la roue de derrière de l'autobus. La tête fut écrasée et la mort instantanée. Le cycliste Dep